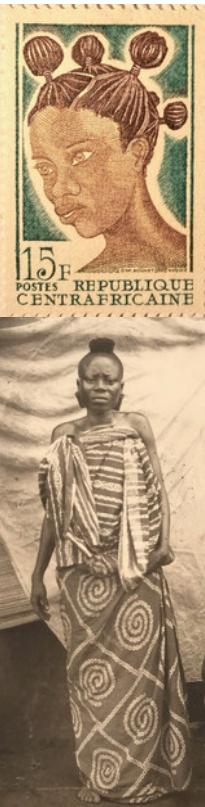


ARCHIVES IMAGÉES



CHEVEUX & COIFFURES

HAIR AND HAIRSTYLES



Contemporary

ISBN 978-2-9580110-7-9

© 2023 Fondation Zinsou, Cotonou (Bénin) /
Contemporary A, Nocé (France)



Fondation
Zinsou

CHEVEUX
ET
COIFFURES

Contemporary

Fort de la conviction que la culture doit être un droit et non un luxe, la diffusion gratuite de nos ouvrages est au cœur de notre mission : rendre la culture accessible à tous.

Les coûts et charges afférents à la production d'un livre sont importants; le téléchargement gratuit de cette édition est rendu possible grâce au soutien de nos mécènes, bienfaiteurs et amis. Qu'ils soient ici remerciés de leur indéfectible soutien.

Mécènes historiques

Madame et Monsieur Marie-Christine et Lionel Zinsou-Derlin
Professeur René Zinsou

Cercle des Mécènes et Amis

Madame Marie-Cécile Zinsou et Monsieur Etienne Vauchez
Madame Marie-Sophie Eiché-Demester et la Demestria
Monsieur Christian Langlois-Meurine
Madame Mercedes Vilardell
Monsieur Paul-Emmanuel Reiffers
Monsieur Kamel Mennour
Madame et Monsieur Elena et Pierre Tattevin
Madame Agnès Dumas-Perpitch et Monsieur Laurent Dumas
Madame Béatrice Charon
Madame et Monsieur Michèle et Olivier Picot
Madame et Monsieur Cécile et Clyde Fakhoury
Monsieur Hassanein Hiridjee
Madame Sandrine Aholou
Madame Sandra Terdjman
Famille Bakayoko
Madame Agnès Schmitz-Schweitzer

Scil Bénin Peinture, Masathis, Ancelle et Associés, La Mode en Images, La Fondation H, AKAT, BNP Paribas

Nos remerciements particuliers à Monsieur Joël Andrianomearisoa, Monsieur Jérémie Demester, Monsieur Azu Nwagbogu, Madame Emilie Zinsou, Madame Louise Zinsou et Madame Elisabeth Vauprès.

Si vous souhaitez soutenir nos éditions futures ou nos expositions, rendez vous sur notre site internet www.fondation-zinsou.org

Chaque don nous permet de mener nos actions au quotidien et de les partager à tous

Based on the conviction that culture should be a right, not a luxury, the free distribution of our books is at the heart of our mission: to make culture accessible to all.

The costs and expenses involved in producing a book are considerable, and the free download of this edition is made possible thanks to the support of our patrons, benefactors and friends. We would like to thank them for their unfailing support.

Historical patrons

Mrs and Mr Marie-Christine and Lionel Zinsou-Derlin

Professor René Zinsou

Circle of Patrons and Friends

Mrs Marie-Cécile Zinsou and Mr Etienne Vauchez

Mrs Marie-Sophie Eiché-Demester and Demestria

Mr Christian Langlois-Meurine

Mrs Mercedes Vilardell

Mr Paul-Emmanuel Reiffers

Mr Kamel Mennour

Mr and Mrs Elena and Pierre Tattevin

Mrs Agnès Dumas-Perpitch and Mr Laurent Dumas

Mrs Béatrice Charon

Michèle and Olivier Picot

Cécile and Clyde Fakhoury

Mr Hassanein Hiridjee

Mrs Sandrine Aholou

Mrs Sandra Terdjman

Bakayoko family

Mrs Agnès Schmitz-Schweitzer

Scil Bénin Peinture, Masathis, Ancelle et Associés, La Mode en Images, La Fondation H, AKAT, BNP Paribas

Special thanks to Mr Joël Andrianomearisoa, Mr Jérémie Demester, Mr Azu Nwagbogu, Mrs Emilie Zinsou, Mrs Louise Zinsou and Mrs Elisabeth Vauprè.

If you would like to support our future editions or exhibitions, please visit our website
www.fondation-zinsou.org

Every donation enables us to carry out our day-to-day activities and share them with everyone.

AVANT-PROPOS



L'Edition est une mission essentielle, car elle participe à la mise à disposition du savoir par la diffusion au plus grand nombre. Diffuser des écrits ou des iconographies est important pour plusieurs raisons : pour leur intérêt scientifique, historique, artistique, intellectuel, pour qu'ils soient sauvagardés, archivés, étudiés, patrimonialisés, appropriés...

Mettre en place des expositions, les ouvrir à tous de manière gratuite, développer une médiation culturelle intelligente, rapprocher le public des œuvres, collectionner et conserver des archives ou des œuvres d'art, sont des activités qui sont en effet primordiales, mais éditer des livres l'est également car ceux-ci restent, à l'épreuve du temps, ils sont partagés, accessibles en version papier et de manière numérique, diffusés à travers le monde.

La Collection Zinsou a été initiée par Marie-Cécile Zinsou, elle est constituée d'œuvres d'art et elle rassemble également des archives (photographies, journaux, timbres, audiovisuels, etc.), dans l'objectif de les conserver et de rendre accessible au public les traces du passé. La Collection Zinsou n'a pas vocation à rester dans un cercle restreint et privé; elle a été construite avec cet objectif constant d'être utile pour la société.

Aujourd’hui, nous avons décidé de révéler au public ces images d’archives. Elles sont de natures, d’époques et d’origines plurielles. Il s’agit d’un travail de collecte minutieux, mené depuis 2005, qui se focalise sur des sujets en rapport avec l’Histoire et les traditions de l’Afrique en particulier.

C'est dans l'optique de rendre accessible ces images d'archives, que la Fondation Zinsou et l'association Contemporary A se sont alliées, pour créer la série de livres intitulés « Archives imagées ». Chaque numéro rassemblera des images sur des thématiques différentes. Parfois, nous sommes en mesure de vous fournir des légendes complètes, d'autres fois, les archives ne mentionnent pas les sources, les dates ou lieux de prise de vue, mais elles constituent toutefois une information visuelle non négligeable, qui peut être utile pour la compréhension et l'enrichissement du sujet, raison pour laquelle nous avons choisi de toutes vous les mettre à disposition. Ces images peuvent alors permettre à des chercheurs ou des passionnés, d'enclencher des études ou de développer des réflexions. Et c'est cela qu'il est important pour nous de favoriser. Connaître le passé permet de construire le présent.

FOREWORD

Publishing is an essential mission, as it contributes to making knowledge available to the greatest number of people. Disseminating writings or iconographies is important for several reasons: for their scientific, historical, artistic or intellectual interest, so that they can be safeguarded, archived, studied, patrimonialized, appropriated...

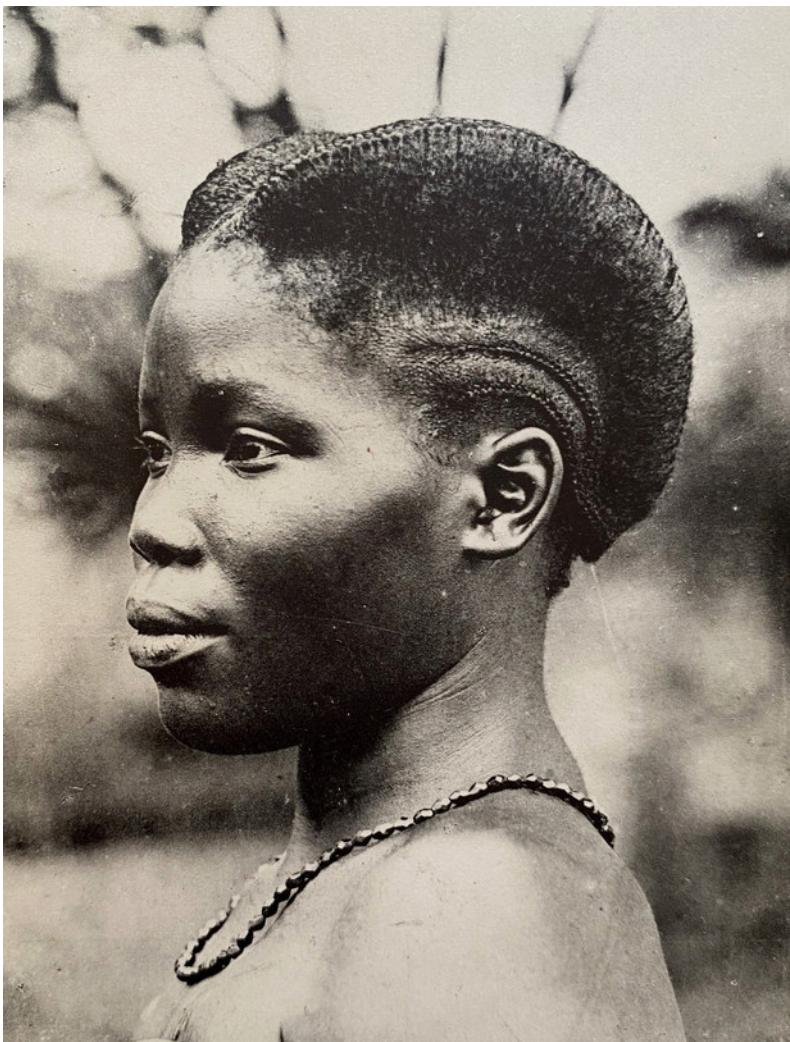
Setting up exhibitions, opening them to all free of charge, developing intelligent cultural mediation, bringing the public closer to the works, collecting and conserving archives or works of art, are activities that are indeed essential, but publishing books is also important because they remain, are time-proof, are shared, accessible in paper and digital form, and are disseminated worldwide.

The Zinsou Collection was initiated by Marie-Cécile Zinsou and consists of works of art and archives (photographs, newspapers, stamps, audiovisuals, etc.), with the aim of preserving them and making the traces of the past accessible to the public. The Zinsou Collection is not intended to remain in a restricted and private circle; it has been built with the constant objective of being useful for society.



Today, we have decided to reveal these archival images to the public. They are of various types, periods and origins. It is a meticulous collection work, carried out since 2005, which focuses on subjects related to the history and traditions of Africa in particular.

With a view to making these archival images accessible, the Fondation Zinsou and the association Contemporary A have joined forces to create a series of books entitled "Imaged Archives". Each issue will bring together images on different themes. Sometimes we are able to provide you with full captions, other times the archives do not mention the sources, dates or places where the images were taken, but they nevertheless constitute important visual information that can be useful for understanding and enriching the subject, which is why we have chosen to make them all available to you. These images can then allow researchers or enthusiasts to initiate studies or develop ideas. And this is what is important for us to encourage: to know the past in order to build the future.



1910 - Congo

INTRODUCTION

En 2019, la Fondation Zinsou explorait le langage qu'est le Wax dans la société africaine. De la même manière que le pagne diffuse des messages à travers les motifs portés, la coiffure en Afrique possède également cette fonction de communication. Il était donc logique pour nous de consacrer un temps à cette tradition.

Plus qu'un outil pratique et esthétique, la coiffure est, en Afrique, un enjeu d'identité sociale.

En effet, durant des siècles, la coiffure était par exemple non genrée. Elle pouvait également être utilisée pour signifier l'appartenance à un groupe, à un corps de métier, à une classe sociale, elle servait à révéler son statut (âge, rite de passage, statut marital, etc.), affirmer sa conviction religieuse, marquer une occasion, extérioriser sa personnalité, exprimer ses convictions politiques, ou encore, diffuser une opinion.

Aujourd'hui, par exemple, le mouvement Nappy (natural hair mouvement) cherche à détourner les femmes africaines de l'utilisation de mèches synthétiques et du défrisage, en les encourageant à se réconcilier avec leurs cheveux naturels et ainsi affirmer leur africanité.

La coiffure s'enrichit également des métissages, chaque culture apporte son influence, certaines similitudes peuvent d'ailleurs être remarquées d'un pays à l'autre. Chaque pays et chaque époque a ses modes et ses usages en matière de coiffure.



La coiffure s'apprend, c'est un métier et les techniques utilisées sont variées, tout comme les textures, couleurs, longueurs de cheveux ou accessoires qui l'accompagnent le sont aussi.

Partout dans le monde, la coiffure se pratique dans des environnements de sociabilité tels que les salons de coiffure, ou au sein du cercle familial. Ces moments chaleureux ont inspiré nombre de photographes qui ont participé à immortaliser ces scènes de vie quotidienne. La coiffure en Afrique est une tradition si présente qu'on retrouve également ses représentations sur de nombreux timbres à différentes époques. Elle est en somme une fierté identitaire. Il est ainsi indispensable de participer à sa patrimonialisation en archivant les traces existantes de cette pratique, et en encourageant son étude ou les démarches artistiques qui s'en inspirent.

INTRODUCTION

In 2019, Fondation Zinsou explored the language of Wax prints in African society. In the same way that the pagne spreads messages through the patterns, hairstyles in Africa also have this communicative function. It was therefore logical for us to devote some time to this tradition.

More than a practical and aesthetic tool, hairstyling is, in Africa, an issue of social identity.

Indeed, for centuries, hairstyles were, for example, non-gendered. It could also be used to signify membership of a group, a trade, a social class, to reveal one's status (age, rite of passage, marital status, etc.), to affirm one's religious conviction, to mark an occasion, to externalise one's personality, to express one's political convictions, or even to disseminate an opinion.

Today, for example, the Nappy movement (natural hair movement) seeks to steer African women away from the use of synthetic hair and straightening, encouraging them to reconcile with their natural hair and thus affirm their Africanness.

Hairstyles are also enriched by cross-fertilisation, each culture bringing its own influence, and certain similarities can be seen from one country to another. Each country and each era has its own hairstyle fashions and customs.

Hairstyling is a learned skill and the techniques used are varied, as are the textures, colours, hair lengths and accessories that accompany it.

All over the world, hairdressing is practised in sociable environments such as hairdressing salons, or within the family circle. These intimate moments have inspired many photographers to immortalise these scenes of everyday life. Hairdressing in Africa is such a tradition that it is also depicted on many stamps from different periods. In short, it is a source of pride in identity. It is therefore essential to participate in its heritage by archiving the existing traces of this practice, and by encouraging its study or the artistic approaches that are inspired by it.

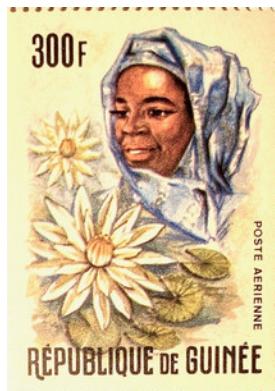
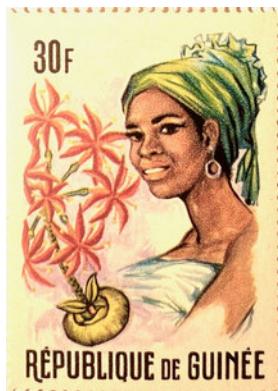




vers 1950 - Congo
Coiffures congolaises à Léopoldville



1976- Congo
Timbres de la série "coiffures féminines congolaises"





Collection Générale Fortier, Dakar

1905 - Guinée
Carte postale: Femme du chef de Toumanéa
Photographe: François Edmond Fortier



1895 - Dahomey
Princesse, soeur de Béhanzin
Photographe: Théophile Tralboux



1895 - Dahomey
Amazones coiffées de cornes d'argent
Photographe: Théophile Tralboux



1930 - Zanzibar
Femmes swahili au salon de beauté



vers 1950 - Rhodhésie
Coupe de cheveux dans la vallée du Zambèze



1983 - République Populaire du Congo
Timbres de la série "Peignes traditionnels"

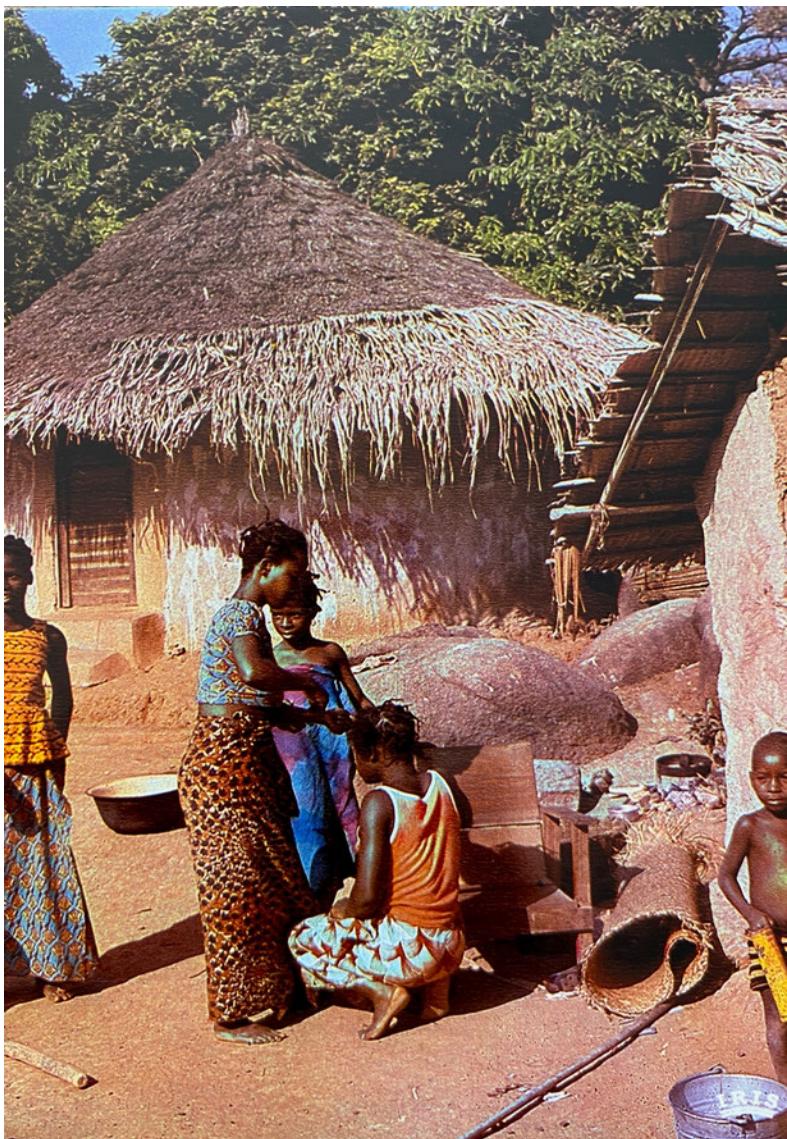


Photograph by J. Brocherel, Aosta, Italy.
HAIR-DRESSING IN AFRICA.

vers 1900
Coiffure en Afrique
Photographe: Jules Brocherel



1985 - Sénégal
Timbres de la série "Évolution de la coiffure sénégalaise"



1984 - Sénégal
Séance de coiffure au village

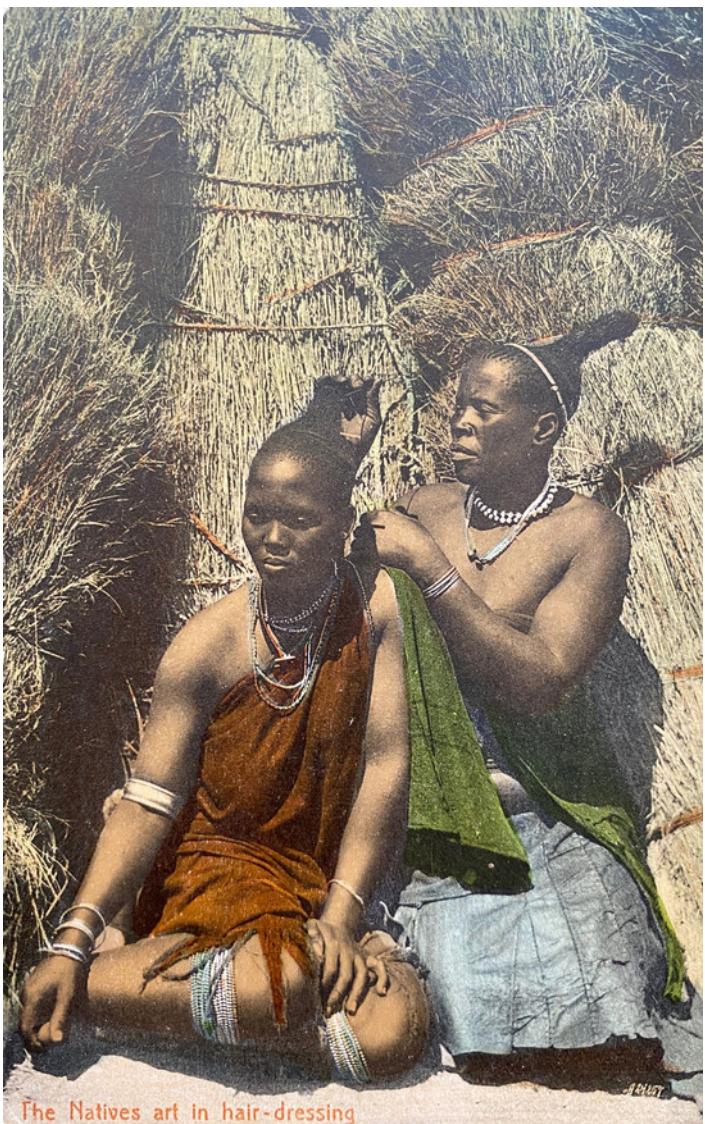


1986 - Mozambique
Timbres de coiffures célèbres: "à la tanzanienne",
"en petites étoiles" et "toute simple"

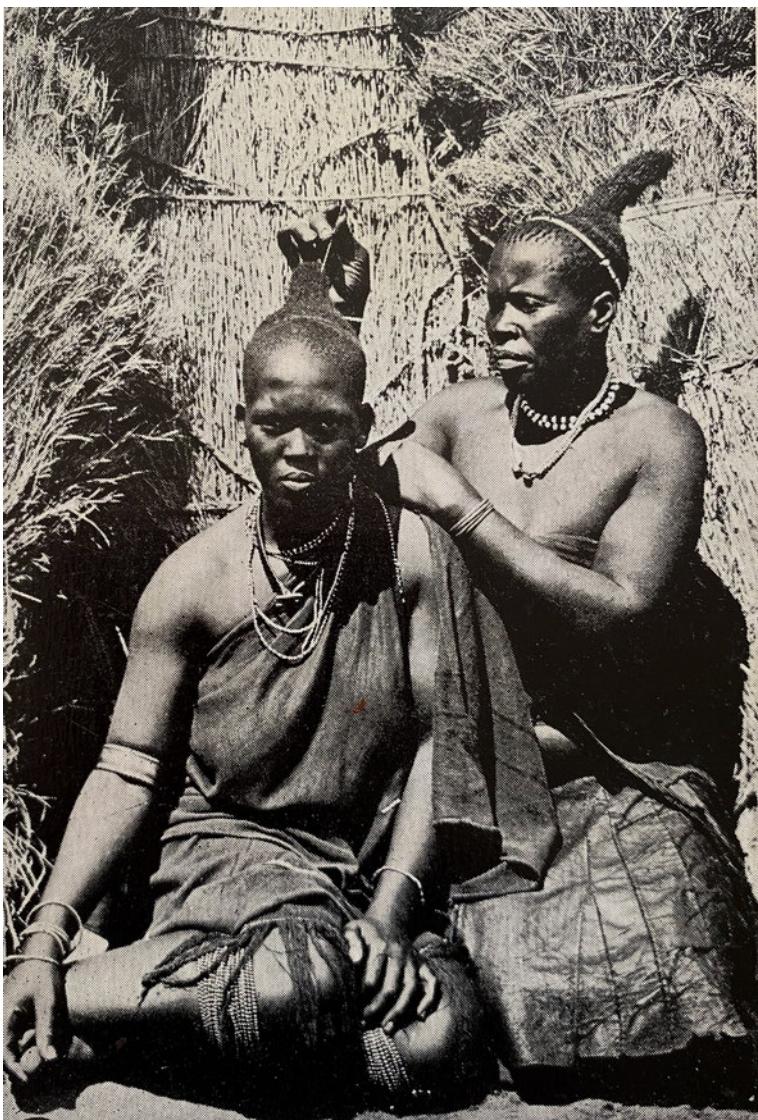


1986 - Tanzanie

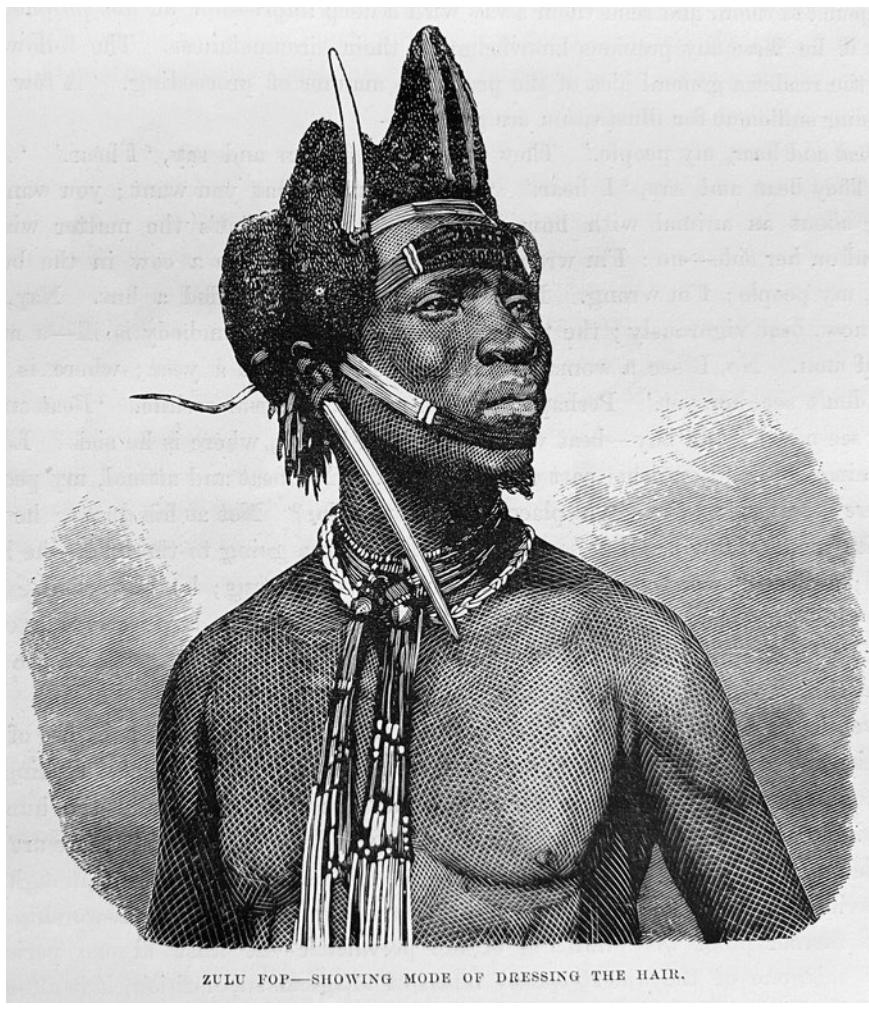
Timbres de la série "Traditional Hair Styles"



The Natives art in hair-dressing



1912 - Afrique du Sud
Coiffeuse Zulu



ZULU FOP—SHOWING MODE OF DRESSING THE HAIR.





1984 - South West Africa
Timbres de coiffures et coiffes traditionnelles



1983 - Mali
Timbres de la série "Coiffures de la femme africaine"

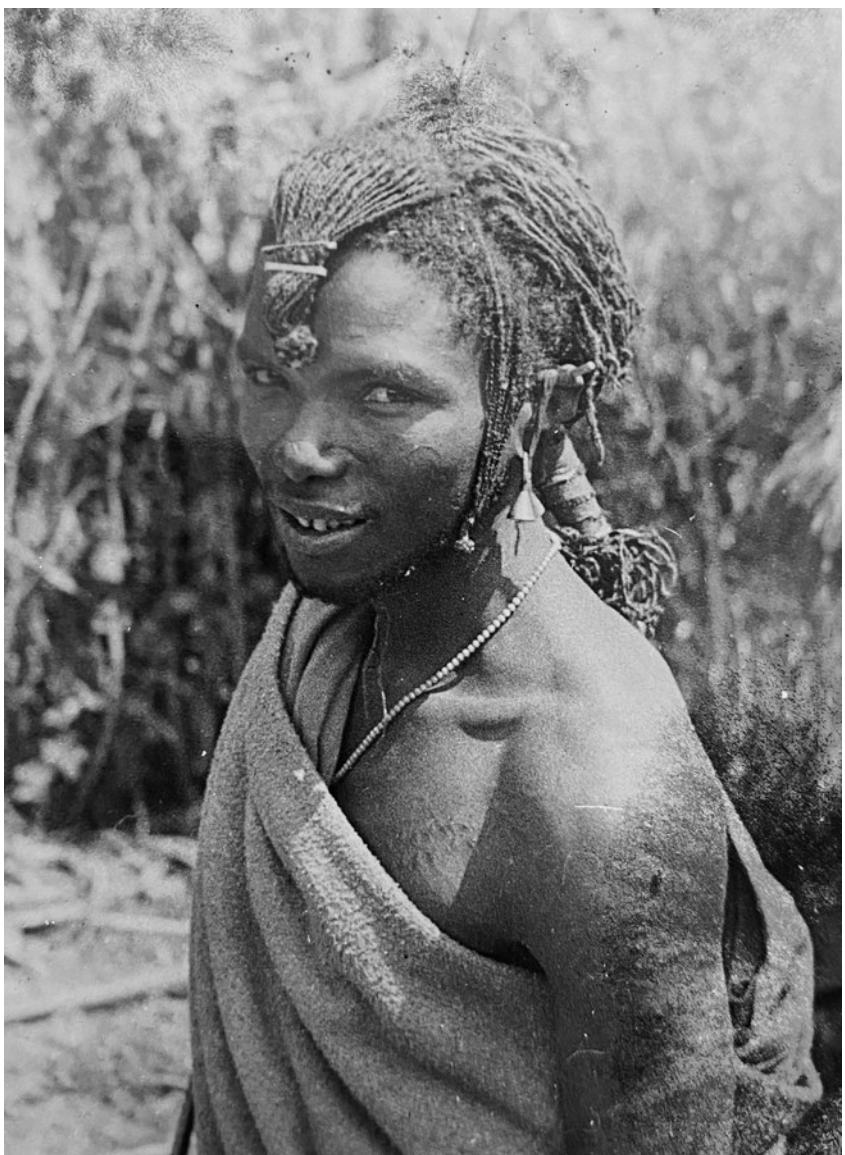


Production interdit

Début XXème - Mali
Femmes Toucouleurs
Photographe: François Edmond Fortier



2011 - Burundi
Timbres de la série "Coiffures traditionnelles"



1950 - Kenya
Coiffure d'homme Massaï









1983 - République de Haute-Volta
Timbres de la série "coiffures voltaïques"



Vers 1950 - Côte d'Ivoire
Femme à Bouaké



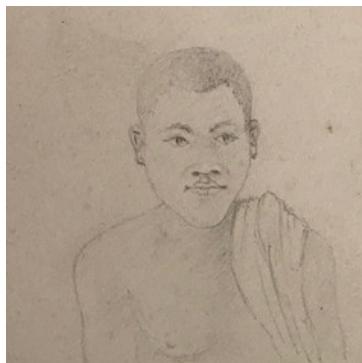
Années 70 - Togo
Timbres de la série "Coiffures togolaises"



1988 - Togo
Timbre de la série "coiffures"



1983 - Gabon
Timbre



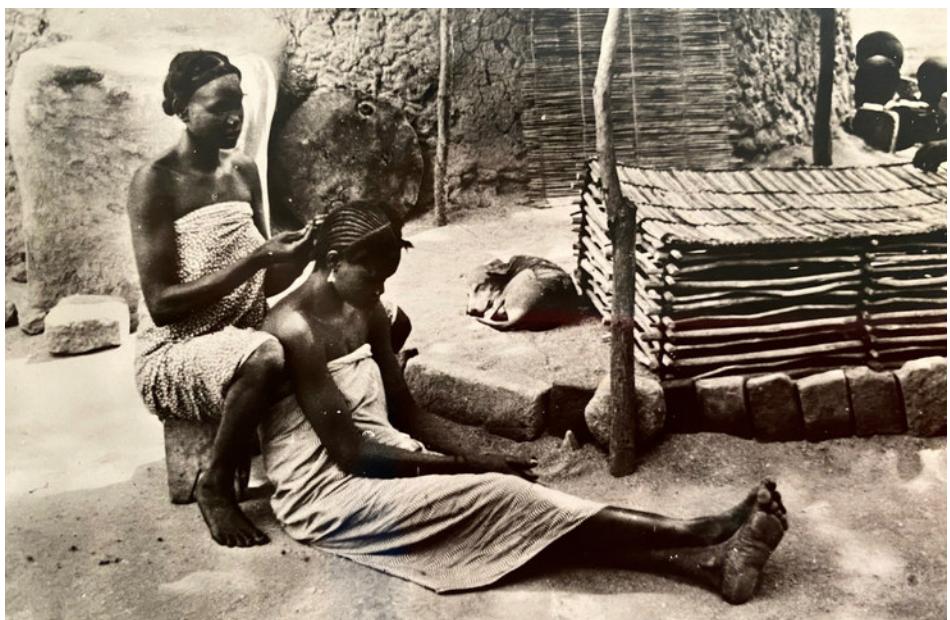
1895 - Dahomey
Carnet de croquis de Théophile Tralboux



1975 - Ethiopie
Timbres de la série "Hairstyle"

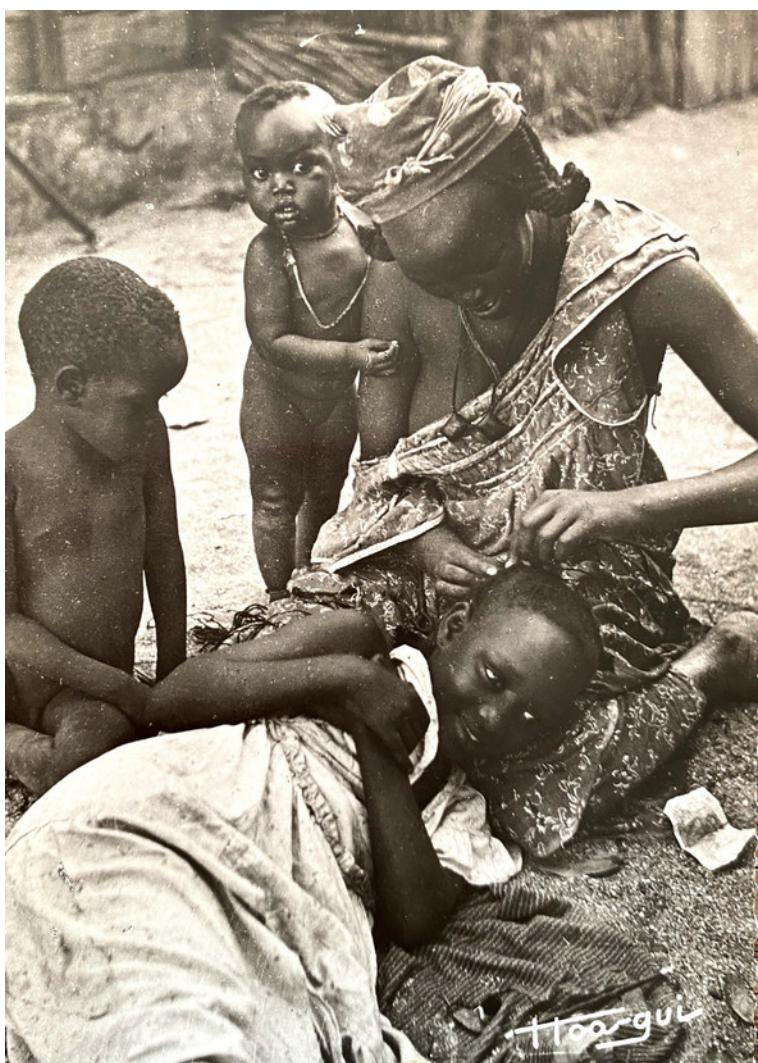


2005 - Ethiopie
Timbres de la série "Hairstyle from Surma"





1950 - Guinée
Séance de tressage foulbé



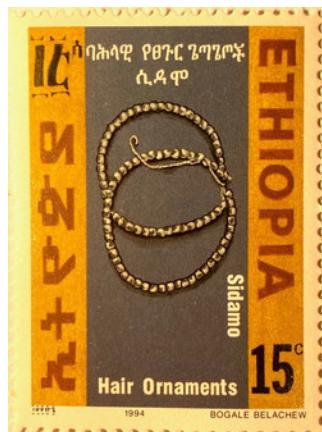
Sénégal
Salon de coiffure



1970 - Rwanda
Timbres de la série "Coiffures africaines"



Tchad



1994 - Éthiopie
Timbres de la série "Hair ornaments"



1975 - Éthiopie
Timbres de la série "Hairstyle"



NATIVE HAIRDRESSER IN SOUTH AFRICA
PUTTING ON THE FINISHING TOUCH



Conception et coordination de la publication :

Marie-Cécile Zinsou

Rédaction :

Marie-Cécile Zinsou

Sophie Douay

Traduction :

Marie-Cécile Zinsou

DeepL Translate

Avec la participation de :

Halima Moumouni-Jeanjean

Laura Fagbohoun

Tous droits réservés © Fondation Zinsou / Contemporary A, 2023

« Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal. »

ISBN 978-2-9580110-7-9
EAN 9782958011079

Dépôt légal : Mai 2023
Édition en téléchargement gratuit

© 2023 Fondation Zinsou, Cotonou (Bénin) /
Contemporary A, Nocé (France)



Fondation
Zinsou

Contemporary

CHEVEUX & COIFFURES

HAIR & HAIRSTYLES



13 500 FCFA / 25 €